

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԲՊԱԲ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جادهسى ٦٥

10
mmd

10
mmd

Հաղթանակ միջազգային խաղաղության օրընդունումը. — Խոստովանանքի միջոցով լուսնոտ ծառայող 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 9 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱՊՈՆԵՐԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սենեկիկի Տերիսաատէթ իշին	70 զր.
Ալթը այլը	40
Իւլ այլը	20
Թաղաւտա հաֆթատա պիր եա իքի աէֆա կէօնտէրիմէք իւզրէ սէնէկիկի բօսթա իւճրէթիլէ	400
Թաղաւտա հէր նիւսիէ այլը այլը կէօնտէրիմէք մահէլլէր իշին	150

ԳՐԱԿԱՆ

(Շարունակութիւն և վերջ)

Կարծիք թէ Պ. Տիւմայի բոլոր նախատինքն իւր գրութեան մէջ է միայն չափազանց միամտութիւն պիտի լինէր, դարուս ամենէն հեշտասէր, անապարծ, ազաւ և բարոյազեղծ անպարտաւոր մին եղաւ Ըստ վկայութեան Պ. Տիւմայի ժողովրդի Ազգայնական Տիւմայի վէպերը և թատերականները տպեալ գայթակղութիւններ ըլլալէ առաջ կենդանի գայթակղութիւններ եղած են Այս տողերը մեկնութեան չեն կարօտեր՝ ուշիմ ընթերցողին շատ բան հասկցնելու համար, և միայն դաւանայ ամբողջ յիստուն տարիներու վնասարար և թունալից գործունէութեան մը գաղտնիքը կը պարզեն մեզ :

Կերեւի թէ իւր կենաց այն ամօթալի միջադէպներն էին որ իրեն ներշնչեցին տարօրինակ ատկութիւն մը կանանց դէմ. վասն զի գուցէ Ժ. Ժ. Ռուսոյէ և Բրուտոնէ աւելի կատաղութեամբ հարուածած է փափուկ սեւըր Ահա իւր սիրելիագոյն առածներէն մի քանին անոր համար որուն շարունակ անհաշիւ տիտղոսը կուտայ: Եկին անտրամաբան, ստորագրաւ և չարագործ էակ մ'է: — Կանայք երբեք չեն գիտեր ինչ որ կընեն, ինչ որ ըրին, ինչ որ պիտի ընեն: — Կինն Աստուծոյ յետին արարածն է, չարաթ(ս) երեկոյ ստեղծ:

(*) Պ. Տիւմայի ընդարձակ և մեծահատոր վիպասանութիւններն ժամանակ չեն թողած իրեն Ս. Գրոց մեկնութեամբ զբաղելու, վասն զի եթէ փոքրիկ դպրոցականի մը չափ ուսած ըլլար զայն, պիտի տեսնէր թէ Աստուած ըստ Ս. Գրոց՝ հանգչեցաւ իւր գործերէն շարաթ օրը և ոչ թէ կիւրակէ: Առաք-

ծած ըլլալու է զայն, յոգնութիւնը կըզգացուի:

Աւերորդ է խօսիլ իւր կրօնական համոզմանց վրայ. միշտ հեռի ապրեցաւ կրօնէ: Իւր բարեկամներէն ոմանք կը կարծէին թէ գէթ վերջին և գերագոյն պահուն իւր աչքերն պիտի դարձնէր այն Աստուծոյն որ իւր արեան կոհակներուն մէջ ուզեց լուալ աշխարհի բոլոր անօրէնութիւններն և ամէն ուճիրներն, հրացանակիր աւազակաց ոճիրներէն սկսեալ մինչեւ դաւինեղարդ վիպասաններու ոճիրները: Գողգոթայի Աստուծոյն հետ հաշտուեցան և այնպէս աւանդեցին իրենց հոգին Մօնթէսքիէօ, Լիթուէ, Ալֆրէտ տը Միւսէ, Ժիւլ Սիմոն և այլք. վասն զի գերեզմանին եգերքը կատակի ժամանակն անցած է այլ եւս, և յաւիտեանական ճամբորտութեանց արեւն կ'սկսի աւելի մօտէն արձակել իւր լուսաւորութիւն ճառագայթներն: Բայց զժողովրդաբար այսպէս չեղաւ Տիւմայի համար. արդէն իսկ ամպարիչտ կտակի մը մէջ մերժած էր զեկեղեցի, ճառ, զինուորս իւր դադարին շուրջը: Յնորամիտ իւկոյի և դժոխային Ռեյնանի պէս շատ տխուր վախճան ունեցաւ. քահանայ մը չընկերացաւ իւր դադարին և խաչ մը չ'կանգնուեցաւ իւր գերեզմանին վըրայ: Եւ երբ նորա միամիտ հիացողք գրական հրապարակն կը յոգնեցնէին ամուսնացան չափուններով և ամպարիչտ ներքողականներով, հաւատացեալ հոգիներն սոսկմամբ կը մտածէին թէ ո՛ւր կը գտնուէր նոյն ժամանակ այդ հոգին անմահ յաւիտեանապէս:

Ի Պրիւսէլ հրատարակեալ Օրագիր մը կողքայ իրաւամբ տեսնելով որ հանրային պատիւներու կ'արժանանան այսպիսի հեղինակներ, և կը հաստատէ թէ այս կը ցուցնէ յայտնապէս բարոյականի և սկզբանց բացակայութիւն: Ինչ պիտի ըսէին արդեօք խոհուն և լուրջ Եւրոպացիք երբ խմանային թէ մեզ նման տկար և խեղճ ազգ մ'ալ՝ թող զբաղանութեան մեծագոյն հրաշակերտներն և արհամարհելով կարծես ամենէն մեծահանճար հոգեպաշտ գրիչներն՝ այսպիսի ապականեալ և լպիրշ հեղինակներու գործե-

ալքէին որ առաջին անգամ՝ ի յիշատակ Յարութեան Բրիստոսի՝ հաստատեցին Կիւրա-կէ Օրն տօն բռնել փոխանակ չարաթ օրուան:

ըր կը թարգմանէ, և կը փութայ ամեն տեսակ ստայող գովեստներով նոր սերնդեան ներկայացնել մարդկութեան ամենէն գարշելի և ամենէն չարագործ դէմքերը:

ԼԱՄԲՐՈՆԱՑԻ

Բերա, 6 Օգոստ. 96

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԷ

Բօմա 19 օգոստ. — Էթնա նամ իթալիա գրուագէտիւնին Գըրմըզը տէնիգտէ թուրք տուրու Տէօլիք նամ ֆիլէմէնք վարորդներն՝ հուգուգը պէյն էլ տիւէլէ մուվաֆըգ սուրէթտէ թուրքուլայ թուրքումաւըը անլաւ շըլմագ իշին, քէյֆիէթ մահը հալին Չիւն-ճիւ կիւնիւ հարպ մէճիսիւտէ թէտգիթ իտիւլէնք տիր:

Քէյֆիէթիւն, սուրէթի սուլիէ վէ տօս թանէտէ թէսփիէ իտիւլէնքի զանն օլունուեթօ Էօնտրա. — Միւթէվէֆա իմէթրաթօր նաւօլէօնուն զէվէնի իմէթրաթօրիցա էօթէնիւնի՝ սէրվէթիւնի քեամիլէն Ինկիլթէրրա գրալիցաւ սընըն քիւլիւք քէրիմէսի բրէնսէս Պէսթրիսէ թէրք վէ վասիէթ իտէնէկի թէնմինէն իւվաեթթ օլունուեթօ:

Ձէթիւնէ. — Բրէնսէս էլէնի իլէ բրէնս տը Նաբլըն նիլանլանտըընը միւլպէյիսի պէեան նամէ պու կիւն ռէսմի սուրէթտէ իլան օլունուլ տուր:

Ձէթիւնէ քիլիսէսիւտէ Թէտեու մուսաը օգունմուլ, վէ գասապանըն հէր թարաֆը պանտէրալար իլէ տօնաւըմը վէ էհալի թարաֆընտան ֆէվգէլլաեէ մէսէրթէթ իզհար օլունմուլ տուր:

Բրէնս տը Նաբլ, բրէնսէս էլէնի իլէ պիր-լիքաէ գասապանը տօլաշտըզլարընտա, էհալի թէթրար պէ թէթրար միւլարիլէյիւմաեը ֆէվգէլլաեէ պիր շէվգիլէ ալգըլամըլարտըր Կիւնէ թարաֆ թարաֆ շաշալը թէնվիւրաթ իճրա օլունուլ, շէնլիլէր սապահա գատար տէվամ իլէմիլ տիր:

Բրէնս տը Նաբլըն Տանիլօ վէ Միթէթի-նիւրօ նիլանլարընը պիւլիւք գօրտօնլարը իհտա օլունմուլ տուր:

Բրէնս նիգօլա սեպտ. իլինտէ Բօմաեա կիտիպ, գրալ Ումպէթթօեու զիւարէթ իտէնէք տիր:

Պէնսիլվանիա (Սիւմ) 19 օգոստոս. — Սիւմ
էնալիսի Սիւմտա պուլուստի Թրանսպար
հազարէ տա հիսսիստիւ խասիմանէ կէս-
թէրմէտէ տիրլէր։ Արպէ տալար վուգուսի-
տէն գորգուսիւս։

Եօգօհամա (Ճաքօնիս). — Գորէա մէսէ.
լէսիին թէսփիեկսիւտէն սօնրա, Բուսիա
տէվէթիին արթըգ միւտախէլէ իթմէիւպ,
եալընը Գորէա ասքէրին թալիմ իթմէ
իւգրէ պիր գաչ զապիթ կէստէրմէլէ իթ-
թիֆա իյլէեկէկի թէլմին օլուսուսիւս։

Նաբօլի. — Նաբօլի սէրթիսգօրօսու օլուպ,
պիր միւտալիտէն պէրի շէտիա տէրէնէտէ
խասթա պուլուստի գարախալ տը Ֆէլիշէ-
նին անվալը սըհհիեկսի էքէիւնէ էյիլէմիւ
տիր։

Բոմա. — Բրէնս տը Նաբլըն իլիմասը
իւգրէ, Բուսիա իմէրաթօրու, միւլարիլէյ-
հին, բրէնսէ էլէնի իլէ իգտիվաճընտա կնքա-
հայրըգ վաղիֆէիին իյֆա իթմէկէ մուվա-
ֆազաթ իյլէմիւ տիր։

Իթալիանըն հէր թարաֆընտան պէ մէ-
մալիքի էնէպիեկտէ միւթէմէքէին իթա-
լիալըար ճանիպիտէն քէշիտէ գըլընան թէ-
լէկրաֆիսմէլէրտէն, բրէնս տը Նաբլըն բը-
րէնսէ էլէնի իլէ Նիշանլանմասը ումուս
թարաֆընտան պիր մէլուսիեկէթի մախսու-
սէ իլէ թէլազգը օլուստուգու տնալըմը
տըր։

Բուսիա իմէրաթօրու վէ տիկէր հիւքմ-
տարան թարաֆընտան գըալ Ումպիթ-
թօ վէ գըալիցա Մարկարիթա իլէ բրէնս տը
Նաբլա թէլէկրաֆիսմէլէր քէշիտէ օլուսուսիւ,
միւլարիլէյ բրէնսին բրէնսէ էլէնի իլէ Նի-
շանլանմասընտան տօլանը թէպրիքեաթը
մախսուսէ թէպիլի իսիլմիւ տիր։

Վիլնէս. — Բուսիա իմէրաթօր վէ իմ-
րէրաթօրիցասընըն Վիլնէսեա սէյեհաթ-
լարընտա, մաեթիլէրինտէ սէրա իմէրաթօ-
րի Նազըրը ժէնէրալ գօնթ Վօրօնցօֆ Տաչ-
գօֆ վէ խարիթիէ Նազըրը բրէնս Լօպանօֆ
Բօսթօֆսը պուլուստաճալար տըր։

Սօֆիա. — Մ. Զոնգօֆ, պու կիւն, բօլիթի-
գաճա վաղիեկ իւգրիին իսթիլարէ իթ-
մէլէլըրէ, անըպպառընըն ճէմ իթմիւ տիր։
Բէիսի Նուզգար Մ. Սթօլիօֆ տախի իսթի-
ֆա իտէնէթ, վէ Սօպրանիէ մէլիսի տազը-
տըլաճազ տըր։

Բէիլրէսպուրի. — Իմէրաթօր վէ իմէ-
րաթօրիցա, էյլէտէն սօնրա Բէիլրէսպուր սէ-
րայընտան Բէիլրէսպուր կէլիպ, Սէն-
Բիլէր վէ Սէն Բօլ քիլիսիսինէ ալիմէլէ,
միւլէվէլէֆա իմէրաթօր Յիւնիւ Ալէքսանտ-
րըն մէզարը իւգրիինտէ տուալար գըաթ
իթտիլմիլէր տիր։

Պատիհու Գազան էլիլիսիսիլէ թէրսանէ
եի գիւտարէլէ, ագըամ իւսթիւ ալաֆրան.
կա սաաթ Է պշ.տա Բէիլրէսպուր սէրաեկնա
ալտիլ իյլէմիւլէր տիր։

Լօնտրա. — Սուսթէտէ ինրա գըլընան
տէնիգ եարըլը էսնտընտա Ալմանիա իմէ-
րաթօրուսըն եաթը իլէ պարօն Զէտփիլին
եաթը արասընտա միւստալէ վուգուս պու-

լուպ, միւստալէմիւ աղըր սուրէլիտէ եա-
րալանըլ օլան պարօն Զէտփիլ վէֆաթ իթ-
միւ տիր։

Բոմա. — Բուսիա զապիթիլէրինտէ օլուպ,
Հապէլ գըալը Մէնէլիք թարաֆընտան գը-
րալ Ումպիթօնա պիր Նաթէ կէթիլմիւ օ-
լան միւլալ Լիւնիլիք, Բարա հազրէթիլէրի
թարաֆընտան գապուլ օլուստաճազ տըր։

Բարիս 20. — Թրանսանըն Մատալաւ-
գարտաքի մէմուրը Մ. Լարօլ, Թրանստեա
կէլմէլէ իւգրէ մէլգուսիլէթ թալէպ իթմիւ
տիր։ Էֆքեարը ումուսիլէ կէթիլ, միւլալ-
լէյ մալէլի մէմուրիլէթիինէ աղիմէ իթ-
մէլէլէք տիր։

Պէրն. — Իսփիցէրիտան կէլէնէք օլան
Բուսիա իմէրաթօրուսըն սուրէթի մուսթան-
թանէտէ իսթիլալ իշին, մէլիսի ումուսի
թէտարիքեաթը լազըմէլէ թէլէպպիւս իյլէ-
միւ տիր։

Պէրլին. — Զարըն Պէրլինի գիւտարէլէտէն
սօնրա պալ վէթիլ բրէնս տը Զօնէլիլէնին
իսթիլալսըն վէրմէսի միւլէթիլ տիր։

Ալմանիա զապիթալարը, բրէնս տը Նաբ-
լըն եազընտա ինրա օլուստաճազ օլան իգտի-
վաճընը մէլուսիլէթիինէ աղիմէ իլէ թէլազգը
իսթիլալար։

Բարիս. — Իրան շահընըն կէլէնէք իլք
պահարտա էվրօքաա ինրա սէյեհաթ իյ-
լէլէնէկի թէլիստան իշար օլուսուսիւս։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բուսիա սէֆարէթի թէրմէմանլարընտան
Նէվրուգ Արեթիլէք, տիւն սապալ Տեղա-
պալ Սրազան հազրէթիլէրին խանէսինէ
աղիմէլէ, ինսթիլ թէպրիքի իյֆա իլէմիւ
տիր։

Էրմէնի բաթրիլխանէսի միւլալիլ Մէլ-
լիսի ազալըլընա ինթիլապ օլուստաճազ օլ-
տուգու հալտէ, Նաթիլաճըլըն հասէպիլլէ
պիր գաչ ինթիլապ հազըր պուլուստաճազ
օլան Գեր. Մեթիսիլէկ Սրազան Մուրա-
տանց քէպիլ աֆիլիլէթ իթմէլէ, մէլիսի
մէլգըրուսն սօն տէֆաթի ինթիլապ հա-
զըր պուլուստաճազ տուր։

ՍԱՐՐԱՅԻՆ

Էվլէլիլ կիւն Գալաթա Պօրսասընտա
հիւսնի էֆքեար մէվուստ օլուպ, Պօրսա
մուստէլաթը ինրա իտէնէթ, պիր գաչ կիւ-
նէ գաաթար Կիրիտ իլէրիինէ եօլուսն կիրէ-
նէկի հազըրընտա թիւրքէլ զազլիլալարտա
կէթիլլէն իթմիւսնա քէնտիլէրէ տախի
իսթեաթ օլուստաճազ, վէ Շարգի Բուսիլի վէր-
կիլիլինին թէլէտիեկսի խապէրի էյիլ Նէթիլէ
հասըլ իթմիլ կիլի, Բարիստէն կէ-
լէն թէլէկրաֆիսմէլէր տախի միւստալիտ օլ-
տուգըլարընտան, էսհամ ֆիլեաթլարը գիւտ-
տէլիլլէ իսթիլ գօյմուս տուր։ (Լ. Զէրալտ)

Ն. Պուլկարիսթան էմարէթի թարաֆըն-
տան Սօֆիա տա քեպին Օսմանլը պանգասը

չիւպէսին Շարգի Բուսիլի վիւսէթիլին վէր-
կիլիլինէ մահապէն մարտ, ապրիլ վէ մայիս
թապիլիլէրի թէլէտիեկ գըլընըլ տըր։

Ն. Բէթի չիւրէթիլին 1895 յուլիսի հա-
սըլաթը 202,000 լիրա օլուսն էքէն, պու-
սնէ յուլիսինտէ հասըլաթ 180,000 լիրաեա
պալիլ օլուսն տուր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մարտին մէլիսի իտարէսի ազալընտան
Հանի Ապտուլալ Զէլէպի էֆքէլէ Լսթալը
ամիրէ միւտարիլիլ բաեէսի. Շիլէ գազաթը
գալմազաթը Մէլէմէլտ պէյէ սալիսէ. Մա-
րալ թահրիլաթ միւտարիլ Թանի էֆ. իլէ
Պէյրուս վիւսէթիլինէ միւլալազ Պասիթ Նա-
հիեէսի միւտարիլ Ապտալալ Ռիզա պէյէ
սալիսէ. Թօգատ մէլիսի իտարէսի պալ
քեաթիլի Անմէտ էֆքէլէ լապիա իւթպէ-
լէրի թէվէլի։

Էտիրնէ վիւսէթիլինտէ Ասթէրուս գալ-
մազալըլը Նէվրուգ գալմազաթը իսթա-
լիլ Հապըլ էֆքէլէ. Մէլուսի վիւսէթիլինտէ
Նէվրուգ գալմազաթըլըլը Գալաթիլլէն
գալմազաթը Շաքիլ էֆքէլէ. Գօսօվա վիւս-
էթիլինտէ Գալաթիլլէն գալմազաթըլըլը
Հալմանէ գալմազաթը սապըլը իսթալիլ Հա-
գըլ էֆքէլէ. Շօօթար վիւսէթիլինտէ Ագըլ-
հիսար գալմազաթըլըլը Լօմէ գալմազաթը
Նալիտ Նէտիլ էֆքէլէ. Գօսօվա վիւսէթիլին-
տէ Լօմա գալմազաթըլըլը Գօլալիլի Զիյր
գալմազաթը սապըլը Մէլէմէլտ Բասիլալ-
լէ. Մուսուլ վիւսէթիլինտէ Էրպիլ գալմա-
զաթըլըլը Սէնճար գալմազաթը իսթալիլ
Սըտըլ պէյէ։

Անտուսու գալմազաթիլիլ մէլթուպիլ
Մէլլէլլէթիլ իւլալ Շիլէրի էֆ. հազրէթիլ-
լինտէ թէվիլի։

Շալէրանը հազրէթիլ Շիլիլիսիլտէն իս-
թիլիլեաթ վէ ինչաթ տարիլիսի իլիսի սա-
նիսի միլիլիլա Նալիլ բալա հազրէթիլլինտէ
ֆէրիլիլ իւթպէսի թէվէլիլ պուլուստաճազ
տուր։

ՏԱԹԻԼԻՅԷ

Բէսմի. — Տիւնքի քէնէլլէպիլ կիւնիւ
չայեան պուլուստան միւստալիլ սէնիլիլ
հազրէթիլ Բատիլալիլ իւգրիլինտէ, Բուսիա սէ-
ֆիլիլ քէպիլիլ էսալէլիլ Մ. տը Նէլիտօֆ
հազրէթիլլինտէ սուրէթիլ զայրը ինսթիլտէ
հուգուրը շէվէթ մէվիլալը հազրէթիլ թաճ-
տարիտէ շէլիլիլ մէսուլա Նալիլ օլուսն տըր։

Մազաթը սալիլ Սատարիլ իւգրիլ
Սիլալա Էրմէլիլ միւլէվէլարընտան Չիլմ-
գալէ հալիլ օլարաթ իսթալիլ օլուսն թէ-
լէկրաֆիսմէլինտէ սուրէթիլ տիր։

Ասալիլ տալէթալիլ հազրէթիլ Բա-
տիլալիլտէ, մէմալիլ Մահրուսիլ Շահա-
նէտէ պուլուստան Էրմէլիլ գուլարընըն Նալիլ
օլուսն էլիլաթ ու ինչաթ Նալիլ
գուլար պէլալէլիլտէ միլգուլէ ապա էն ճէտա
թարիլիլ Նազապիլ հիսսիլեաթը միլիլիլտա-
րիլ պուլալըլ տըր։ Վուգուս թըլ մալիլ մէլիլ

միւսն էր իրենց տէն սօնրա մահադա լուծ ֆ ու չի փոքար թը հաղթէր Քրիստոսի անի ճիւղէ- սին տէն օլարադ մաղհար պուրուտուղու- մուղ է մնայեթ վէ մուհափաղար ճան խու- սուսու տախի պաղգանա մուհիպի խօշնու- տիւնէր վէ չիւքրանիւնէր իմիզ օլմուշ տուր։ Պու քէրէր Բարթուղիմէոս է ֆէնտի տախ- լէրինին Բարթիգ Գայմադումըղընա նասպ վէ թայեհին պուրուտմասը իսէ, ճէմասթը ստաղդար չաքէրանէ միզ հազընտաքի լուծ ֆ ու մէրհամէթի միւսն էր մէր Ծահանէնին պիր դաթ տահա թէգանիւտ իտէնէկինէ, վէ զուհուրա կէլէն ահվալը միւսն էր սուիւ ֆէ իսթըրէլիւրինին պիւլէ զիհինէրինտէն զաիւ օլարադ, իսլամ վէ էրմէնի վաթանտաշանէ կէշիւիպ, ճիւղէ թարափընտան րիզար ալիի հաղթէր Բատիւհինին թահսիւնէ մուփափաղընէթ հասըլ օլաճաղընա պիր տէրիւ ճէլիւ տիր։ Ծու վէտիւ իւ արզը ուպուտիւնէր վէ չիւքրանիւնէր ինթիսար օլուսուտ, ֆէրման։

Յի 6 աղըսթօս սէնէ 312

Սաեթի գուտընթմանէ հաղթէր իսլամ ֆէրմանէր Գասթէմօնի, Տիւար- պէթիւր, Մուսուլ, իսլամ վէնտիկեար, Վան, Ասահա, Հալէպ, էնզարէ, Գոնիա, Թրա- պիզոն, էրզուր, Մամուրէթ իւլաղիզ, Սի- վան վէ Պիթիւս զիւանէրէրինտէ տախի իւլաճ ու սասիլին պէրքէմալ օլտուղու, օգոստոս 7 թարիսիյլէ մահէլէրինտէն վարիտ օլան թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլալըմըլ տըր։

— Եւ վիճի Մէվլուտա հիւրմէթէն տիւն տախի Ստաթիւթտէ ֆուգարա վէ միւհ- թանիւնէ սասաղալար թէվզի իտիւմիլ տիր։

— Պուլիար էլգընա ֆըրգալարընէն հու- տուտը Օսմանիէնի թէճաղուղա պաղը գա- րէնըլըլար հասըլ իթտիւթիւրի էվրօրա դա- զէթալարընտ կէթիւլմիւլ իսէ տէ, պիսալ ու էսաս օլան պու մէսէլէ հազընտա նաեթ Ֆրանէ Բրէսէ տախի իտաթիւր քէլամ իտէ- րէթ, Իւսկիւպ, Սթրուլալ վէ Սիւրաթ թա- րափարընտա ճէմ իտիւմիլ օլան գուլվէլ Օսմանիէնի պու հիպի թէճաղուղարա տա- լա մէյտան վէրմէնէլէրին պէտան իյլմիլ տիր։

(Իգտամ)

— Սուրիէնէ կիթտիկինի եազաղըմըլ հէյնէթի թահգըգիւնէ՝ կէշէն բաղար կիւ- նիւ Հօրանա աղիւթ իթմիլ տիր։

— Եւ մուրթալըղա կիտէն Պէյրուլ գօր- վէթի Հիւմանուսու՝ իսկէնտէրուսա ափտէթ իյլմիլ տիր։

— Հալէպտէ պուլուսան սիւարի ալաեթ իլին գօմիսիւնը մախսուսու թարափընտան սաթըն ալընան 300 ռէս հայվան պու քէրէր մէղքիւր ալաեթ թէսլիմ իտիւմիլ տիր։

— Բէլէնէի Տէրեա վարօրը Հիւմանու- նըն եազընտա պիր սէյր ու սէ ֆէր ինրաղը իլին եօրա չըգարըլաճաղը իլիտիւմիլ տիր։

— Տիւն Բուսիա սէ ֆիւրի Մ. տը նէլի- տօֆ Պապը Ալիէն աղիւթ իլէ, սասարաղամ վէ Ծուրարի տէվլէթ ռէիսի Սաիտ բաշա հա- զարաթընը զիւարէթ իյլմիլ տիր։

Սէ ֆիւրի միւսն էր իլէ Քէթիւր պուլիւ-

տան հարէթէթիւնէն էվլէլ, ալաֆ. օգոս- տոսու 10 մուհու բաղար կիւնիւ Զար հազ- րէթիւրինին հուգուրուսա գաղուլ օլուս- մուշ տուր։ Բուսիանըն Աթիւնա սէ ֆիւրի Մ. Օնու տախի էվլի մէղքիւրտէ հուգուրը իմէրաթ օրիւնէ գաղուլ իտիւմիլ տիր։

— Պուլիարիսթան գաղու քէթիւրտալը Մ. Տիւրիւրօֆ տիւն Պապը Ալիտէ սասարա- զամ հաղթէթիւրիյլէ միւսն էր իթմիլ տիր։

— Տիւնուրը ումուսիւնէ միւսն էր իտախիւր ռէիսի Սըր Վէնսան Գայեար՝ էվլէլէրի կիւն մապէյնի Հիւմանուսա աղիւթ իլէ, սէր գա- րինի Եէհրիեարի Հաճի Ելի պէյ էֆ. հազ- րէթիւրի վասթալըլա Զաթը հաղթէթի Բատիւհինէ արզը ուպուտիւնէր իյլմիլ տիր։

Եւ վիճի մէղքիւրտէ Պապը Ալիէն կէլէրէթ, սասարաղամ հաղթէթիւրին տախի զիւարէթ իթմիլ տիր։

— Թարափը հաղթէթի Բատիւհինտէ, Գարաաղը րէնէսինէ, քէրիւթի րէնէսէս է- լէնիւնի րէնէս տը նալ իլէ նիւանիւնա- սընտան տօլաեթ պէտուր թէպիւրքեաթ ի- տիւմիլ տիր։

— Բաւի գըլլաթընտա իգտմէթ իթմէթ- տէ օլան Համիտիւնէ ալաեթ էֆրտալը, տիւն սապահ մէղքիւր գըլլա խարիճիւնտէ միւ- քէմէլ պիր թալիմ ինրա իթմիլէր տիր։ Պու կիւն տախի սէլալըլա ռէսիւ ալիսինտէ հաղըր պուլուսանաղար տըր։

— Մ. Վիթալ Քիւնիէ թարափընտան ճէպէլի Լիպնան իւզէրինէ թէլիւֆ օլուսան պիր իսիւսիւնտէ, ճէպէլի Լիպնան միւթէ- սարըրէթը արաղիւսինին ճէման 6500 միւ- րէպպա զիւլմէթիւրտան իպարէթ օլտուղու, վէ 7 գաղա, 1 միւսիւրիւնէթ, 46 նահիէ, 930 շէհրի վէ քէյլէրէ միւնգաւսէ իտուկի, վէ 1160 մէթէլ պի հալի օլուպ, 62,000 նէֆէր չակիրտանըն իլպու մէթէպէլէրտէ տէվամ իթմէթտէ պուլուսանաղու կէթիւթիւրիւն տիր։

— Ինկիլիթէրանըն 11 թօր վէ 490 թայ- ֆանը համիլ օլան նարիպուղ նաղըրլը սէ- ֆիւնէսի՝ Հայֆա վէ Թարապուլու Ծամ իս- կէլէլէրինէ ուղարաեարադ, գաթմանը, տախ- ռէի հիւթիւմէթի զիւարէթ իթմիլ, վէ մա- հէլէրի հիւթիւմէթիւնէ հազընտա մուս- մէլէի ինթիւրաթեարի իյֆ, վէ մուգապէ- լէթէն ինտաթի զիւարէթ ռէսիւ ինրա գը- լընմըլ տըր։

— Մէմալիքի Ծահանէտէն Բուսանիւնա իտիւսլ իտիլէն մահսուլաթ վէ մամուլաթ- տան ալընան կէթիւրէթ ռէսիւնին արթըրըլ- տըղընա տախի վիւմիլ օլտուղու խապէրի Մօնիթէօր տիւնէր նիւսիւսիւնտէ թասհիլ իլէ, Բուսանիա հիւթիւմէթիւնին մէղքիւր ռէսիւ արթըրմանըլ, Օսմանը մահսուլաթ վէ մամուլաթընտան եիւզտէ 6—6 պշ. նիս պէթիւնտէ ռէսիւ կէթիւրէթ ալաղընա տէվամ օլուսանաղու, վէ ռէսիւ կէթիւրէթիւն էվլէն օլմասընա մէպին Բուսանիւնա իտիւսլ օլու- նան Օսմանը մահսուլաթ վէ մամուլաթը պուլուսան 6 սէլէ էվլէլ եալընըլ 18 միւսն

129 պին 805 թիւիւրաթ իլէն, 1891 սէնէ- պինտէ 28 միւսն 593 պին 108, վէ 1892 տէ 31 միւսն 831 պին 92 թիւիւրաթ պալիզ օլտուղընու իսապէր վէրիւթօր։

— Բուսուլը սըհիւնէ թարափաթընի թա- տիլիւնէ մէմուր գօմիսիւն՝ Խարիճիւնէ նիզա- ռէթի հուգուղ միւսն էր իլիւրիւնտէն Նորա- տուսիւնան Գարիլէլ էֆ. հաղթէթիւրինին թահթը րիւսանէթիւնտէ ինթիւսա իլէ, իթ- մալը վաղիֆէ իյլմիլ տիր։ Իթթիւսադ օ- լանտէ գարարալը միւթէպամին պիր լա- հա թանգիւմ զըլընըլ, իմգա իտիւտիւթտէն սօնրա, թաստիգ օլուսմադ իւզրէ Պապը Ա- լիէն թագտիւմ գըլընաճադ տըր։

Բուսուլը սըհիւնէ, իլը տէֆա օլարադ 20 սէնէ էվլէլ թարս օլուսուպ, պու տնէ գատար իւշ տէֆա թատիլ իտիւմիլ տիր։

Բուսուլը մէղքիւրէ հասըլաթընտան մէ- սարիֆի իտարէ թէնզիլ օլուստուգտան սօն- րա, ֆաղալարըլա մուհիւմէթ պիր ինթիւսաթ տէրմաեթիւր թէնզիլ իտիլէպիւմիլ օլմաղընա մէպին, Սըհիւնէ մէմուլարընըն մաալարը հաստը լաեթընա իպաղ օլուսապիւտիկի կիպի, թէհաֆիւղիւսանէլէրէ տախի իգ- թիւսա իտէն թամիւրաթ վէ իսլահաթ ինրա իտիւմիլ տիր։

— Տիւնէր նիւսիւսիւսիւսի վուգուլիւ եազ- տըղըմըլ հարիգի քէպիր՝ Այտըն վիւսեթ- թիւնտէ քեային Գասապա գաղաթը մէրքէ- զինտէ օլմաեթ, Գասթէմօնի վիւսեթիւն- տէ Զանֆրանպուլու գասապաթընըն Ագշէ- Սու մահէլէլսինտէ զուհուր իթտիկի մալիւ- մաթը ալիւրէտէն անլալըմըլ տըր։

— Տիւն Եէլիւնէ գարաղըլիսանէսի գար- ըսընտա վաղը արարթըմանտա սաթին պիր ինկիլիզ գատընը՝ պիր իւզիւմիւսինտէ 2 օգ- գա իւզիւմ ալմադ իւզրէ թարթտըրմըլ, ֆաղաթ իւզիւմիւսինտէ զիւարէն բարա իս- թէմիսի իւզէրինէ, մէղքուրէ իւզիւմիւս կէ- րի վիրտիկիւնտէն, էթթէտէն ռէֆիլի մա- նալ Օսման՝ թիւր հիտտէթ կէլէրէթ գատը- նըն իւզէրինէ հիւսուս իլիտիկի սըրատա, օրատան կէշմէթտէ օլան միւրալայ Հաֆըլ Սապրի պէյ թարափընտան կէթիւմէթիւ, մէրգուլտէրտէսթ օլուսարադ, մահէլի բօ- լիս մէվգիլիւնէ թէպիւմ օլուսմուլ, վէ պա ժուրնալ Պէյոլու միւթէսարըրէթընա կէթիւնտէրիւմիլ տիր։

— Էվլէլէրի կիւն Պուլուսու Զայ գարի- եսիւնտէ եանկըն զուհուր իտէրէթ, 7 խանէ եանմըլ տըր։

ԳՕԼԵՐԱ.— Կէշէն սալը կիւնիւ իսկէն- կէնտէրէտէ գօլէրատան 3 վուգ. 2 վէֆ. Գահրէտէ 1 վուգ. 1 վէֆ. վէ մահալը սաի- ռէտէ 167 վուգ. 122 վէֆ. օլմուշ տուր։

Ր Է Ճ Ա

Պուրատա վէ թաղատա միւստէթիւրի հը- լուլ իթմիլ օլան միւսն էրէմ ապօնէլէրիւմիլին, ապօնըման պէտէլի մալիւմիւսինտէ իթասընա հիւմէթ վէ միւսարաաթլարընը խասսէթէն ռէճա իտէրիւզ։

(186)

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պէօյլեճէ մէրգուճ, մէվնուտ ագչէ իշին- տէն պիր գաշ լուր ալթունու ալարագ Գրի- քէնէ տողրու ֆըրլաթ տըղը կիպի, պիր գաշ ատէտ տէ Շարլոեա աթտը, վէ գալան ալ- թունար իլէ գայմէլէրի ճէպլէրինէ տօլ- տուրտու:

Շարլո, իտիլէն սէօզլէրտէն հիշ պիր շէյ իշիթմէմիշ վէ աւլամամըշ կիպի կէօրիւն- մէքտէ օլուպ, Գրիքէ իսէ հիշ պիր էֆքեաթ պէեան իլլէմէտի:

Շիւպէսիք վուզու պուլան թագսիմաթ՝ քէնտիսինէ բէք տէ հագգը կէօրիւնմէեօր- տու իսէ տէ, Պարուիլ՝ իթիրաղ տիւնլը քիմսէլէրտէն տէյիլ իտի, իմտի Գրիքէ, օն ատէտ երիմի ֆրանգըգ սիքքէնէ ելէկի- նին ճէպլինէ գօեուպ, պաշգա պիր սէօզ պիլէ սէյլէմէտի:

Պարուիլ, մուհաքէմէսինտէն վէ աղգա- տալարընըն պու պապտէքի մուվաֆագա- թընտան մէմնուն գալարագ, պիր գատէհ րագը տահա իշտի: Աննագ գատէհի հապա- եա գալարարագ:

— Իլէրուտէ նաիլ օլանդըմըղ մուվաֆ- ֆագըլէնթիլէրին ալքընա՝, տէտի:

Մէրգուճուն սէրիօլլուղու աթըեօր- տու, Հալպու քի Գրիքէ՝ ելէրէ սէրիլիպ կէօզլէրի տէ գաբանտը: Շարլո պու օրրա- տա տէրեաթ թէֆէքքիւրաթա տալմըշ օ- լուպ, գարչըսընտա օթուրմուշ պուլունան Պլիթին տէ, մահգունէն մէրգուճա պագը- եօրտու:

Պարուիլ, ուհուճագ ֆիքրինտէ օլմա- տըղը ճիհէթլէ, Պէրթինէ եագլաշտը, վէ ֆէնա պիր կիւլլամսէմէ իլէ շէնտ տագըգա եիւզիւնէ պագտըգտան սօնրա, եանընտա օթուրտու: Կէնճ գըղ, մլըգուճուն սուի նիեթթինի աւլամագլա օրատան գալգըպ, գուլիպէնին տիկլը ուճուճա չէքիտի իսէ տէ, Պարուիլ հալէա կիւլլամսէնէրէք աթ- գատըտան կիթտի:

Շարլո տաթի պիրտէն պիրէ սեագա գալ- գարագ:

- Պարուիլ, տէտի:
— Նէ՞ վար տըր:
— Պէրթինի րահաթ պրագ:
— Պէն պուրանըն սահիպիեիմ: իսթէ- տիկիմի եագաճաղըմ:
— Սէն քիմսէնին սահիպի տէյիլին: Պէր թինէ էլ տօզ ունտուրմաեաճագսըն:

Պարուիլ.— (սեմուղարընըն չէքէրէք) Էվ- վէլա Պէրթինէ պիր շէյ աւլաթաճաղըմ: քէնտիսի պու կիճէքի սէֆէրէ իշթիրաթ իթ- մէտիկի իշին, հիշ պիր շէյն հագգը եօզ տուր, տէյիլ մի:

— Զաթէն օ տա հիշ պիր շէյ թալէպ իթմէեօր: Պէրթին նամուսլու դըղ տըր, օ պիգէ պէնգէմէգ:

(Տէպաթ)

ՍԵՆԱԻ ՉԻՉԷՔ ՎԷ ՍԵԼԷ ՖԱՊՐԻԳՍԱՐ

Էվրօբատա իքմալը թահսիլ իթմիլ օլտն Մ. Տիմօթէն Ֆրիտաս, պու քէրրէ տիւք- քեանընը Պէյօզլունտա Տօղրու Եօլտա Թագ- սիմ ճիվարընտա 65 նիւմէթօլու մահէլլէ նագլ իթմիշ օլտուղունտան, պագչէ իշին գամըշտան իսկէմլէրի վէ գանաթլէրի, սի- կարա թագադարը վէ սաիրէ վագընա մախ- սուա քիւշիւք թագիլիլէր, ճաթինիլը թա- պիր օլունան սագսըլըգլար, ըսիմ իւզէրի- նէ ըսմարլամա, տիւեիւն, իսիմ վէ ճէնագէ- եէ տաիր շիշէրլէր, սէլէլէր վէ գուրօնար իմալ իթմէքտէ օլուպ, հաթթա էվրօբա ու- սուլի իւզըն ֆանթիլգի սէքէթլէր տաթի իշպու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէքտէ օլ- տուղունտան, պուսարը սաիր տիւքքեան- լարտա սաթմագտա օլանլարը նըսֆ ֆիեա թընա սաթմաեը, վէ քէնտիսինէ միւրա ճաթ իտէճէք միւլթէրիլէրին խօշնուտ ի- տէճէկիին թէնահիւտ իտէր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Գունաթա 8 օգոստ, Գունաթա 8 օգոստ, Գունաթա 8 օգոստ, etc.

ԵՍԵՐԻԱԼ ԹԹԹՍԱՆԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր, Մէրքէգի իտարէսի Գալաթա տըր, etc.

մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հրապը ճարի իւզըն ագչէ իգրաղ, վէ կէ- րէք մէմալիքի Շաշտնէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիլէ իշին շէք վէ օլլուշա մուամլլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, գիգըլմէթ էշեա վէ սէնէտ տաթի հըֆը իտիլլէ, վէ հրապը ճարի աշըլըր:

Պուստան պաշգա մէմալիքի Եաճ-սնէ վէ մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնար պէտէլի- նին իսթիֆասը՝ սէնէտլըր թէնտիւեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախը ու իթասը իլէ պօրսաեա աթտ մուամլլաթ տաթի տէրիւհտէ օլունըր:

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիղ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիղի- նին միգտարը եիւզտէ 2 պշ, 3 պլըգ օլուր իսէ, ֆաիղ եիւզտէ 1 պշ, վէ 3 պլըգ օլուր իտէ, ֆաիղ 11000 1 րատտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանին իսթանալը իտարէ- խանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուա- մէլաթտան պաշգը, էմթաաթ թիւհարիլ իւ- գէրիլէ, ագչէ իգրաղ իլլէտիկի կիպի, տէրօ- գիթ օ հալինտէ էշեա թիւհարիլ տաթի գա- պուլ իտէր: Պէյօզլունտա շիւպէսի տա- խի՝ էմթաաթ թիւհարիլ միւսթէսնա օլմագ իւզըն, եօզարըտա գիքը օլու նան պիլիւմէ մուամլլաթը իլլէ պուստան պաշգա րու- մէլի շըմէնտըֆէր թահիլաթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանաճա վէ սաիր իքրամիլի թահ- վիլաթա տաթի ախը ու իթա մուամլլաթը- նը իճրա իլլէր:

Իսթանալը իտարէխանէսի վէ Պէյօզլու շիւպէսի՝ րուսէլի շըմէնտըֆէր թահիլաթը բրօմէսլէրի տաթի ֆրիուրիթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզըն եիւզտէ 3 ֆաիղ մու- գապիլինտէ հրապը ճարի իլէ ագչէ գա- պուլ իտէրլէր: 5-8

ՄԱԼՈՊԱԼԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՍԵԱՆ

Ի աթպաամըգտա էլլինէյի մի իթէ- լիք է իլէ, եանի էրմ, էիճէ, Թիւրք էէ, Ծանսըգնա վէ րուսէա զագէթա, քի- լապ, րիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլլէթլէրի, գաթի տը վիգիլթ, էէր նէվ իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիլ վէ միւլթէրիլէրի խօշնուտ իտէ- ճէք սուրէթտէ միլթէտիլ վէ էմսալինէ նիւպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ, օ- լունմագ տա օլտուղու, վէ թաշրալար- տան մէգըլը լիլաւալարտա մաթպաամը- գա տօղրուտան տօղրու, եաթօտ պիլվա- սըլթա վուգու պուլաճագ սիքարըշաթըն աղ պիր սիլա տաթ լիլա իլընտա վէ քէգա- լիք էհվէնլիեթլէ իճրա իտիլլապ մահէլ- լէրինէ թէսլիմ իտիլլէճէկի վէ պու եօլ- տա սիքարըշաթ իլլին, րուսալթը լիլա- միեթսի իսթիհնալ իտիլլէսի լագըմ կէլի լէնլէրին իսթիհնալը րուսաթ խուսուճ- սընըն տաթի մաթպաամըղ թալաթիլ- տան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալլիւմ- աճմէ պուլլուլմագ իւզըն, խասսէթէ- իլան օլունտըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵՆԱՅ ՎԷ ՄԵՍԻԼԷ ԶԱՋԵԹԱ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՍԵԱՆ